KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 22 juli 1992 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoedbare farmaceutische verstrekkingen", heeft op 6 augustus 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 juillet 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité", a donné le 6 août 1992 l'avis suivant :

I. STREKKING VAN HET ONTWERP.

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, komen in essentie neer op een verhoging van het persoonlijk aandeel van de niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten (artikel 1 van het ontwerp) en van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde produkten (artikelen 3 en 5 van het ontwerp).

Het ontworpen besluit voorziet voorts in een jaarlijkse aanpassing van de bedragen van het bedoelde persoonlijk aandeel aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen (artikelen 2 en 4 van het ontwerp).

II. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. In de eerste aanhefverwijzing vervange men, in de opsomming van de wetten die artikel 24 van de wet van 9 augustus 1963 hebben gewijzigd, "6 juli 1989" door "1 augustus 1985".

Het verdient bovendien de voorkeur de wijzigingen welke in dat artikel 24 werden aangebracht, in chronologische volgorde te vermelden, ongeacht of die wijzigingen het voorwerp waren van wetten of van bijzondere-machten-besluiten.

2. Aangezien het ontwerp niet alleen de artikelen 2 en 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 7 mei 1991 wijzigt, maar er inzonderheid een artikel 2bis en 3bis aan toevoegt, dienen in de tweede aanhefverwijzing de woorden "inzonderheid de artikels 2 en 3" te worden weggelaten.

Artikel 1.

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin vervange men "In het artikel 2 a) van..." door "In artikel 2, a), van...".

De bepaling onder 1°), 2° en 3°), beginne men telkens met "na het 2e (3e, 5e) streepje".

Artikel 2.

1. Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In hoofdstuk I van hetzelfde besluit wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt : ...".

2. Het verdient aanbeveling om, zoals gebruikelijk is, het indexcijfer waaraan de bedoelde bedragen worden gekoppeld uitdrukkelijk in de ontworpen bepaling te vermelden.

Mede gelet op de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte verduidelijking dat de indexeringsclausule alleen betrekking heeft op de bedragen bedoeld in artikel 2, a), van het koninklijk besluit van 7 mei 1991, redigere men het ontworpen artikel 2bis als volgt :

"De bedragen bedoeld in artikel 2, a), zijn gekoppeld aan het indexcijfer (...) van de consumptieprijzen. Zij worden ... (verder zoals in het ontwerp)...".

Een analoge opmerking geldt voor artikel 4 van het ontwerp.

Artikelen 3 en 5.

1. De wijzigingen welke deze artikelen beogen aan te brengen in artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 komen neer op :

a) de opheffing van paragraaf 1 van dat artikel 3 (artikel 3, 1°), van het ontwerp);

b) de vervanging en de vernummering van paragraaf 2 van dat artikel (artikel 3, 2°), van het ontwerp);

c) de vernummering en de wijziging van paragraaf 3 (artikel 3, 3°), van het ontwerp);

d) de vernummering en de wijziging van paragraaf 4 (artikel 3, 4°), en artikel 5 van het ontwerp).

Gelet op de vrij ingrijpende wijziging welke aldus in artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit zou worden aangebracht, zou het, met het oog op de toegankelijkheid en de hanteerbaarheid van de ontworpen regeling, veruit de voorkeur verdienen artikel 3 in zijn geheel te vervangen, eerder dan het fragmentarisch te wijzigen zoals in het ontwerp.

Wordt op deze suggestie niet ingegaan, dan dient in ieder geval de in artikel 5 van het ontwerp vervatte wijziging in artikel 3 van het ontwerp te worden geïntegreerd.

2. Naar gelang er al dan niet wordt ingegaan op de suggestie om artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 volledig te vervangen, schrijve men de inleidende zin als volgt :

- "Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : ..."; of

- "In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht : ...".

3.1. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van de ontworpen paragraaf 1 van artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 (artikel 3, 2°), van het ontwerp) vervange men het woord "Conform" door "Overeenkomstig".

3.2. In de Nederlandse tekst van het 2° van diezelfde ontworpen paragraaf 1 schrijve men "die is vermeld in de bij dat besluit gevoegde lijsten" in plaats van "die is vermeld in de bijgevoegde lijsten" en vervange men in fine de woorden "van de opgegeven maximumhoeveelheid." door "van de vermelde maximumhoeveelheid.".

3.3. Ter wille van de overeenstemming met het bepaalde in artikel 12, § 1, 3°, f, van het koninklijk besluit van 4 juli 1991 voege men aan het eerste lid van het 3° van de ontworpen paragraaf 1 de woorden "inclusief het steriliseren" toe aan "de topische bereidingen voor oftalmisch gebruik".

4. De stellers van het ontwerp zullen moeten nagaan of de omwerking van artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 niet een overeenkomstige aanpassing tot gevolg zal moeten hebben van andere reglementaire teksten.

Dit is bijvoorbeeld het geval met de verwijzingen naar dat artikel 3 in artikel 13 van het koninklijk besluit van 4 juli 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde produkten.

Artikel 4.

1. Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In hoofdstuk II van hetzelfde besluit wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidend als volgt : ...".

2. Wat de redactie van het ontworpen artikel 3bis betreft, wordt verwezen naar de tweede opmerking bij artikel 2 van het ontwerp.

I. PORTEE DU PROJET.

Les modifications que le projet d'arrêté soumis pour avis tend à apporter à l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité s'analysent essentiellement en une augmentation de l'intervention personnelle des bénéficiaires non hospitalisés dans le coût des spécialités pharmaceutiques et des produits assimilés (article 1er du projet) ainsi que des préparations magistrales et des produits assimilés (articles 3 et 5 du projet).

L'arrêté en projet prévoit en outre l'adaptation annuelle des montants de l'intervention personnelle visée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation (articles 2 et 4 du projet).

II. EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Au premier alinéa du préambule, il conviendrait, dans l'énumération des lois ayant modifié l'article 24 de la loi du 9 août 1963, de remplacer la mention du "6 juillet 1989" par celle du "1er août 1985".

Il serait préférable, en outre, de mentionner dans l'ordre chronologique les modifications apportées à cet

article 24, qu'il s'agisse de modifications apportées par des lois ou par des arrêtés de pouvoirs spéciaux.

2. Le projet ne modifiant pas uniquement les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991, précité, mais y ajoutant notamment un article 2bis et un article 3bis, il y aurait lieu d'omettre, dans le deuxième alinéa du préambule, les mots "notamment les articles 2 et 3".

Article 1er.

Dans la phrase liminaire il conviendrait de remplacer "A l'article 2 a) de ..." par "A l'article 2, a), de ...".

Aux 1°), 2°) et 3°), il convient d'écrire chaque fois "après le 2e (3e, 5e) tiret ...".

Article 2.

1. Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Dans le chapitre Ier du même arrêté, il est inséré un article 2bis, rédigé comme suit : ...".

2. Il est à recommander de mentionner expressément dans la disposition en projet, conformément à l'usage, l'indice auquel les montants visés sont rattachés.

Compte tenu notamment de la précision fournie par le fonctionnaire délégué, selon laquelle la clause d'indexation n'est relative qu'aux montants visés à l'article 2, a), de l'arrêté royal du 7 mai 1991, il y aurait lieu de rédiger l'article 2bis, en projet, comme suit :

"Les montants visés à l'article 2, a), sont rattachés à l'indice (...) des prix à la consommation. Ils sont ... (la suite comme dans le projet) ...".

Une observation analogue vaut pour l'article 4 du projet.

Articles 3 et 5.

1. Les modifications que ces articles visent à apporter à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 se traduisent par :

a) l'abrogation du paragraphe 1er de cet article 3 (article 3, 1°), du projet);

b) le remplacement et la renumérotation du paragraphe 2 de cet article (article 3, 2°), du projet);

c) la renumérotation et la modification du paragraphe 3 (article 3, 3°), du projet);

d) la renumérotation et la modification du paragraphe 4 (article 3, 4°), et article 5 du projet).

Eu égard à la modification assez fondamentale qui serait ainsi apportée à l'article 3 de l'arrêté royal précité, il serait de loin préférable, en vue de l'accessibilité et de la maniabilité de la réglementation en projet, de remplacer l'article 3 dans son ensemble, plutôt que de le modifier de manière fragmentaire comme dans le projet.

Si cette suggestion n'est pas retenue, il conviendra, en tout état de cause, d'intégrer à l'article 3 du projet la modification contenue en son article 5.

2. Selon que la suggestion de remplacer intégralement l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 est ou non retenue, il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

- "L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ..."; ou

- "A l'article 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes : ...".

3.1. Dans la phrase liminaire du paragraphe 1er, en projet, de l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 (article 3, 2°), du projet), il conviendrait de remplacer "Conformément à l'article 25, § 2 de ..." par "Conformément à l'article 25, § 2, de ...".

3.2. Dans le texte néerlandais du 2° du même paragraphe 1er, en projet, il conviendrait d'écrire "die is vermeld in de bij dat besluit gevoegde lijsten" au lieu de "die is vermeld in de bijgevoegde lijsten", et de remplacer in fine les mots "van de opgegeven maximumhoeveelheid." par "van de vermelde maximumhoeveelheid.".

Dans le texte français du même paragraphe 1er, il y aurait lieu d'écrire "sauf en ce qui concerne les préparations ..." au lieu de "exception faite pour les préparations ...".

3.3 Dans un souci de concordance avec la disposition de l'article 12, § 1er, 3°, f, de l'arrêté royal du 4 juillet 1991, il conviendrait d'ajouter à l'alinéa 1er du 3° du paragraphe 1er, en projet, les mots "y compris la stérilisation" à la suite de la mention "les préparations topiques à usage ophtalmique".

4. Il appartiendra aux auteurs du projet de vérifier si la reformulation de l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 ne devrait pas entraîner une adaptation correspondante d'autres textes réglementaires.

Tel est notamment le cas des références à cet article 3, contenues à l'article 13 de l'arrêté royal du 4 juillet 1991 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des préparations magistrales et produits assimilés.

Article 4.

1. Il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Dans le chapitre II du même arrêté, il est inséré un article 3bis, rédigé comme suit : ...".

2. En ce qui concerne la rédaction de l'article 3bis, en projet, l'on se reportera à la deuxième observation relative à l'article 2 du projet.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs	: G. BAETEMAN, :	voorzitter, président,
	W. DEROOVER, M. VAN DAMME,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	F. DE KEMPENEER, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. TRUYENS, :	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. TRUYENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.